

04. November 2006
22. Jahrgang, Nr. 22



KLAUSNER BOTE

Veranstaltungskalender – Calendario delle manifestazioni

- Do./gio. 09.11. Vortrag „Auf den Spuren des Jenseits – Sterben und Tod in einer mittelalterlichen Kleinstadt“ von Stadtarchivar Dr. Christoph Gasser um 20.00 Uhr im Walthersaal
- Sa./sab. 11.11. Caritas-Gebrauchtkleidersammlung
Raccolta indumenti usati della Caritas
- Sa./sab. 11.11. Cabaret “Galline in Broadway” alle ore 20.30 presso la sala “A. Dürer”
- So./dom. 12.11. Familiengottesdienst um 9.00 Uhr in der Pfarrkirche

Unser Service beflügelt!

Informationen übers Konto und Wertpapierdepot

jetzt per **SMS** oder **E-Mail**.

Bequemer geht's nicht!



sms b@nking
der Volksbank



AMATEURSPORTVEREIN KLAUSEN

Mitteilung der Sektion Fussball

Fussballbegegnungen:

- Sa., 04.11. **Pulcini gegen Don Bosco: 17.00 Uhr in Klausen**
Esordienti gegen Latzfons: 15.30 Uhr in Latzfons
Giovanissimi A gegen Latzfons: 17.30 Uhr in Latzfons
Giovanissimi B gegen Deutschnofen: 15.00 Uhr in Deutschnofen
Allievi gegen Weinstrasse Süd: 19.30 Uhr in Klausen
Damen gegen Schluderns: 15.00 Uhr in Klausen
- Sa., 11.11. **Pulcini gegen Asd Bressanone: 18.00 Uhr in Klausen**
Esordienti gegen Gherdeina: 15.00 Uhr in Klausen
Giovanissimi A gegen Welschenofen: 16.30 Uhr in Klausen
Giovanissimi B gegen Barbian: 15.00 Uhr in Lajen
Allievi gegen Barbian: 18.00 Uhr in Barbian
Damen gegen Partschings: 17.30 Uhr in Partschings

Mitteilung der Sektion Volleyball

Volleyballbegegnungen:

- Sa., 11.11. **Damen D gegen Club Regione: 20.00 Uhr in Klausen**
U16 gegen Uisp Volley Bozen B: 18.00 Uhr in Bozen
Freizeit Herren gegen Latzfons: 20.30 Uhr in Latzfons

KVW KLAUSEN

Kochkurs

Der KVW organisiert einen 3tägigen Kochkurs am **27., 28. und 29. November** jeweils ab 19.30 Uhr in der Küche der Mittelschule Klausen. Urban Gasser kocht für uns jeweils Vorspeise, Hauptspeise und Nachtisch. Anmeldungen im Papierladen Eichbichler, begrenzte Teilnehmerzahl. Spesenbeitrag pro Person: 60 Euro. Wir freuen uns auf Eure Teilnahme.

Der KVW-Ortsausschuss

KULTURGÜTERVEREIN KLAUSEN

Vortrag am **Donnerstag, den 9. November 2006** um 20.00 Uhr zum Thema „Auf den Spuren des Jenseits – Sterben und Tod in einer mittelalterlichen Kleinstadt“ von Stadtarchivar Dr. Christoph Gasser.

Keine Epoche hat sich so intensiv mit Sterben und Tod auseinandergesetzt wie das Mittelalter. „Gevatter Tod“ war ein allgegenwärtiger Teil des menschlichen Lebens.

In den Todestanzszenen spiegelt sich die Bedrohung durch Hungersnöte, Kriege und Pestseuchen, in den Bildern des Jüngsten Gerichts die Hoffnung auf ein seliges Leben im Jenseits aber auch die Furcht vor ewiger Höllenpein. Der gottgefällige „gute Tod“ gehörte ebenso zum Alltag wie grausame Hinrichtungsarten.

Der Vortrag will einen kurzen Einblick geben, wie in Klausen im Laufe der Jahrhunderte mit diesem Aspekt unseres Lebens umgegangen wurde, der damals weit weniger Tabuthema war als heute.

Der Eintritt ist frei, freiwillige Spenden zur Deckung der Unkosten werden dankend entgegengenommen.

CARITAS

Gebrauchtkleidersammlung

Am **Samstag, 11. November 2006**, werden gut erhaltene Kleidungsstücke, Decken, Handtücher, Haushaltstextilien sowie Schuhe und Taschen eingesammelt. Säcke finden Sie in der Gruftkapelle. Die gut verschnürten Caritassäcke sollen bis 11.00 Uhr zu folgenden Sammelstellen gebracht werden:

Langrain, Auf der Frag, Erzweg, Stadt, Leitach, Griesbruck.

An den Sammelstellen werden entsprechende Hinweisschilder angebracht.

Raccolta indumenti usati

Sabato, 11 novembre 2006 avrà luogo la raccolta di indumenti usati, coperte, asciugamani; biancheria, scarpe e borse; tutto in buono stato.

I sacchi per il raccolto sono nella cappella “Gruft”. I sacchi della Caritas vanno depositati entro le ore 11.00 nei seguenti punti di raccolta:

Langrain, Piazza Fraghès, Via delle Miniere, Città, Coste, Griesbruck.

Presso tali punti verranno collocati degli appositi cartelli di indicazione.

SOZIALSPRENGEL – DISTRETTO SOCIO SANITARIO

Sprechstunde mit Hebammen rund um die Themen „Schwangerschaft, Geburt und Wochenbett“ und „Schwangerenvorsorge“ dienstags von 9.00 bis 11.00 Uhr im Sprengelsitz 2. Stock, Tel. 0472 847843.

Consulenza ostetrica sui seguenti temi “gravidanza, parto e puerperio” e “visite preventive in gravidanza” martedì ore 9 – 11 nel distretto sanitario, 2° piano, Tel. 0472 847843.

LVH BEZIRKSPREISWATTEN

Bezirkspreiswatten am **Samstag, 18. November 2006** im Dürersaal in Klausen mit Beginn um 15.00 Uhr. Anmeldung bei Weißsteiner Margit, Tel. 0472 845078 oder Augsburg Rosa, Tel. 0472 847177 innerhalb 11. November. Nenngeld 25 Euro (Brettlmarende inbegriffen). Der Reinerlös wird in Weiterbildung investiert.

Alle Handwerker und Freunde des Handwerks sind herzlich eingeladen.

Der Ausschuss der Handwerkerfrauen

Heimtextilien

Lambacherz

...2x auf dem Marktplatz in Klausen

Denken Sie schon jetzt an den Winter....

AKTION DAUNENBETTEN

vom 06. bis 18. November

**RECHTZEITIG ZU BEGINN DER
KALTEN JAHRESZEIT ERHALTEN SIE
BEIM KAUF EINES DAUNENBETTES
DAS PASSENDE KISSEN GRATIS
DAZU!**



Gültig für Winter- und Ganzjahresbetten und alle Sondergrößen!

PENSPLAN - INFOPOINT

Das Thema der Zusatzrente ist heute aktueller denn je. Um eine möglichst breite Öffentlichkeit zu erreichen, wurden im Rahmen eines Abkommens zwischen PensPlan und KVW die so genannten „PensPlan-Infopoints“ eingerichtet. Hier erhalten Interessierte von geschultem Personal einen Überblick über ihre ganz persönliche Rentensituation und maßgeschneiderte Vorschläge. Ein kostenloses Beratungsgespräch können Sie in Ihrem KVW-Büro vormerken. Info: KVW-Bezirk Brixen, Hofgasse 2, Brixen, Tel. 0472 836060.

JUGENDTREFF KAOS

Die nächsten Termine im Jugendtreff KAOS (Aufgang Paterbichl):

Fr., 10.11.2006 um 20 Uhr: Filmabend

Der genaue Film wird noch auf Flyern und auf www.jugendtreffkaos.tk bekanntgegeben.

So., 19.11.2006 um 15 Uhr: Preiswatten

Eingeladen sind Interessierte jeden Alters!

CIRCOLO CULTURALE SABIONA



Il Circolo Culturale Sabiona invita tutti i cittadini sabato 11 novembre alle ore 20.30 presso la sala "A. Dürer" allo spettacolo di cabaret "GALLINE IN BROADWAY" con le SORELLE ABRAM.

Lo spettacolo si cimenterà con tutti i travagliati aspetti dell'essere donna oggi e getterà nel calderone ribollente dell'ironia e del sarcasmo le più scottanti questioni contemporanee. Gags. Danza e canto si intrecciano a ritmo serrato in uno spettacolo irriverente ed attualissimo...

Ingresso libero. Lo spettacolo verrà realizzato con il contributo della Provincia Autonoma di Bolzano

GRUNDSCHULE KLAUSEN

Dankeschön!

Die Schüler/innen, Lehrpersonen und Eltern der Grundschule Klausen möchten auf diesem Weg den Bäuerinnen von Verdings ein herzliches „Vergeltsgott“ für das tolle Buffet, mit den gesunden, einheimischen Produkten aus Küche und Garten, beim Klimafest am 22. September 2006 sagen. Wir bedanken uns auch bei der Stadträtin Frau Maria Gasser Fink für die Organisation des Festes.

Grundschule Klausen

AUS DEN FRAKTIONEN

Gufidaun

Vortrag am **17.11.06** um 20.00 Uhr im Wolkensteinsaal, Hohen Haus zum Thema „Warum sagen Sie ja, wenn Sie nein meinen?“ Oft kommt statt dem Nein, das für mich stimmig wäre, ein Ja über die Lippen. Und im Nachhinein frage ich mich, warum ist mir das passiert?

Referentin: Eugenie Barts – Kommunikationstrainerin

PIZZERIA  RESIDENCE
Torgglkeller Schmuckhof

HERZLICH WILLKOMMEN!

Törggelegerichte *gemütliche Atmosphäre*
Pizzaspezialitäten

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

ALTERSHEIM JOSEFSHEIM VILLANDERS

Personalsuche Altersheim Josefsheim Villanders

Im November 2006 wird das neuerbaute Altersheim in Villanders eröffnet. Damit wir eine bedürfnisorientierte und professionelle Pflege gewährleisten können, suchen wir noch Sozialbetreuer/innen bzw. Altenpfleger/innen und Krankenpflegepersonal in Voll- und Teilzeit. Sind Sie interessiert in einem motivierten Team zu arbeiten? Dann melden Sie sich bitte bei der Strukturleitung Unterfauner Edith, von Montag bis Freitag 8.00 bis 12.00 Uhr Tel. 0472 866088 oder Gemeinde Villanders 0472 843219 zu den Öffnungszeiten.

KLEINANZEIGER – ANNUNCI ECONOMICI

- Zuehfrau 4x wöchentlich ab sofort gesucht. Familie Wild, Klausen. Tel. 0472 847182 abends
- *Donna con esperienza cerca lavoro come donna delle pulizie o cameriera ai piani, disponibile a partire dal 15 novembre 2006. Tel. 328 9479117*
- Elektrisches Backrohr mit 4 Gasflammen und Abzugshaube (evtl. inkl. Spülbecken und dazugehörigem Schrank) in gutem Zustand um 300 Euro zu verkaufen. Tel. 338 9631161 (ab 17.00 Uhr)
- Verkäuferin oder Frau für Geschäft in Klausen (Sport Albrecht), auch in Teilzeit gesucht. Tel. 0472 847316

info

Apothekenturnusse – Farmacie di turno



04.11. – 10.11.06	Franziskusapotheke, Brixen-Milland <i>Farmacia Franziskus, Bressanone-Millan</i>
11.11. – 17.11.06	Stadtapotheke Peer, Brixen <i>Antica Farmacia Peer, Bressanone</i>

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno



04.11./05.11. Dr. Mulser Josef, Villanders
Tel. 0472 843177

11.11./12.11. Dr. Mussner Edmund, Klausen
Tel. 0472 846150, Mobil 338 4909917

KLAUSNER BOTE IM INTERNET
IL BOLLETTINO BOTE SU INTERNET
www.klausen.it - www.klausen.eu/bote

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **18.11.2006**. Abgabetermin der Beiträge bis **Montag, 13.11.2006** innerhalb **12.00 Uhr** in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: assessor.klausen@gvcc.net). *Il prossimo bollettino - Bote uscirà il 18.11.2006. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì 13.11.2006 alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: assessor.klausen@gvcc.net).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.
Redaktion/redazione: Stefano Perini, Thomas Augschöll

350 Punkte

850 Punkte

1.000 Punkte

350 Punkte

1.250 Punkte

1.800 Punkte

1.000 Punkte

Verbeirformation

BONUS BANKING

Auf die Punkte, fertig, los ...

Machen Sie mit bei der großen Punktejagd und gewinnen Sie Prämien!

Volksbank

www.volksbank.it